יחזקאל בארן.

ליעדער.

נאך היינריך היינע.

1.

עס רוישט דער ווינד און רייסט די בוימער,
די נאכט איז פייכט און קאלט,
געהילט אין גראהען מאנטעל רייט איך
אין טיפען, וויסטען וואלד;

און ווי איך רייט — זא לויפען, פליהען
מחשבות מיר פאראוים,
זיי טראגען פרעהליך מיך און לוסטיג
צו מיין געליעבטערס הויז...

די כלבים בילען און דער דיענער
קומט באלד אקעגען מיר,
איך גיב דאס מיעדע פערד איהם איבער
און לויף געשווינד צו'ן איהר...

און זי — זי לויפט מיר ניך אקעגען,
פאלט מיר אויף'ן הארץ ארויף
און קושט, און האלדזט מיך, און האליובעט,
און וויינט פאר מיר אהן סוף — — —

עס ברומט דער ווינד, עס לאכט דער וואלד,
עס לאכט דער אייכענבוים:
„ווי נאריש, נאריש, פיזטו, רייטער,
ווי נאריש איז דיין טרוים!..."

2.

אין דעם שעהנעם זומער מארגען
געה איך אין דעם גארטען אום,
ס'ווינקען שטיל צו מיר די בלומען,
אבער איך — איך וואנדער שטום...

ס'ווינקען שטיל צו מיר די בלומען,
מיט רחמנות מורמלען זיי:
„זיי ניט בייז אויף אונזער שוועסטער,
בלייכער מאן, אך, זיי ניט בייז!..."

3.

טהייערער פריינד, דו ביסט פערליעבט
און דיך מוטשען נייע שמערצען, —
ס'ווערט דיר פינסטערער אין קאפ,
העלער ווערט עס דיר אין הערצען.

טהייערער פריינד, דו ביסט פערליעבט
און דו ווילסט דיך ניט דערקענען,
און איך זעה דיין הארץ שוין גליען,
דורך דער וועסט זעה איך דאס ברענען...

4.

פערגיפטעט זיינען מיינע ליעדער,
צי קען דאס אנדערש זיין? —
דו האסט אהן רחמים סם געגאסען
צו מיר אין הארץ אריין...

פערגיפטעט זיינען מיינע ליעדער,
צי קען דאס אנדערש זיין? —
איך טראג אין הארץ א נעסט מיט שלאנגען
און ד י ך, געליעבטע מיין...

דו האסט מיך ליעב?

דו האסט מיך ליעב? — האב איך געפרעגט זי
צום ערשטען מאל אין מיטען אונזער שפיעלען,
זי האט נאאיוו צולאכט זיך פון מיין פראגע —
נאך יונג געוועזען איז זי דאס צו פיהלען.

אוועק פיעל יאהרען און געפרעגט זי ווידער,
ווען בליהענד, שעהן, זי איז פאר מיר געשטאנען,
ז'איז רויט געווארען, ווידער ניט געענטפערט, —
זי האט מיך אפשר דאמאלסט ניט פערשטאנען.

און נאך איין מאל האב איך געפרעגט דאס זעלבע,
זי האט פערשעהמט „איך ליעב דיך!" אויסגעצויגען,
דאס איז געוועזען, ווען איהר פנים
איז געווען מיט קנייטשען איהר פערצויגען.

און אויף מיין ברוסט איז זי צו מיר געפאלען,
געציטערט האט מיין הארץ פון גרויס אויפרעגען, —
אָ, עוויג, עוויג, ווטל איך דאס געדענקען, —
און קיינמאל מעהר קיין נארישקייט ניט פרעגען.

נויארק.

- - Professional Column - -

דר. א. בערקאוויטש.
נעהמט אויף קראנקע ביי זיך צו הויז פון 1 ביז 3 אוהר נאכמיטאג און פון 6 ביז 8 אוהר אב.
Dr. A. BERCOVICH
360 Selkirk Ave. Phone St. John 1652

Dr. G. KALICHMAN
אידישער דאקטאר, דיפלאמירט אין רוסלאנד דייטשלאנד און קענעדא. ספעציאליסט אין הויט און געשלעכטס קראנקהייטען, אקושאר און קינדער קראנקהייט. אפיס שטונדען: פון 9 ביז 11, פון 1 ביז 4 און פון 6 ביז 9. (52-32
453 Selkirk Ave. Phone St. John 1772

Dr. A. H. SILVERMAN
אידישער דאקטאר, שטודירט און דיפלאמירט אין אויסלאנד, די סטייטס און קענעדא. אפיס שטונדען: פון 9 ביז 10, 1 ביז 3 און פון 6 ביז 8
האט געמופט אין 395 סעלקירק.
פהאן סט. דזשאהן 1716

Dr. R. L. HURST
פיזישאן און סוירדזשאן. בעפאלמעכטיגט פון „ראיאל קאלעדזש אף פיזישאנס", לאנדאן. ספעציאליסט פאר הארץ, נערוועז און פרויען קראנקהייט. אפיס שטונדען: פון 10 ביז 12, פון 2 ביז 5 און פון 7 ביז 8. פהאן מיין 814
305 קענעדי בילדינג, פארטיידזש עוו.

דאקטאר בערמאן
ספעציאליסט אויף אויגען, אויערען, נאז, האלדז און גלעזער פיטען.
אפיס 222 סאמערסעט בלאק
אפיס שטונדען: פון 10 ביז 12 און פון 1 ביז 4 אוהר טעגליך, אבענד ביי אפאינטמענטס.
2415) פהאן מיין 7230

דר. ס. ג. טהאמפסאן
ספעציאליסט אין מעדיקאל עלעקטריסיטי, עקס שטראהלען, וויברעסאר, מאסאזש. מיר האבען די מאדערנסטע אינסטיטושאן אין וועסטערן קענעדא. מיר היילען הויט, ווי אויך כראנישע קראנקהייטען, איהר פיהלט קיינמאל קיין וועהטאג ווען מיר קורירען אייך. ליידי אסיסטענט. ליטעראטור געשיקט פריי ווען איהר פרעגט נאך אין
311 Enderton Blk, Portage & Hargrave.
125) Phone Main 2544

Miss F. WERIER
פראקטישע אקושארקע
דיפלאמירט און פראקטיצירט אין רוסלאנד.
661 Manitoba Ave. Phone St. John 2086

רייסט ניט די ציינער.
אויב איהר האט טראבעל מיט ציין, קומט אריין צו די ערשטע אידישע ציין דאקטוירים אין דער נארד ענד
International Dental Parlors
עקספערט דענטיסטען און סוירדזשענס.
אונזער בעהאנדלונג איז אויף דעם ארענטליכסטען אופן, אונזערע פרייזען מעסיגע. מיר זיינען געסט אין דער נארד ענד און וועלען אונזערע פאציענטען בעטראכטען אלס פריינד.
547 סעלקירק עוועניו
פהאן סט. דזשאן 2447

Dr. Hackett
דענטיסט
מיילס בלאק, 1000 מיין סט., סוויט 1, אפסטעירז
126
ציהט ציינען אהן שמערצען, פרייזען מעסיגע.

פינקעלשטיין און לעווינסאן
לאיערס און באריסטערס.
105 באן אקארד בלאק.
טעלעפאנס: מיין 1544 און מיין 1545

R. A. W. Magnussen, M. A.
רעכטספערטהיידינער, אדוואקאט א. ז. וו.
925 מיין סטריט, וויניפעג.
אפען פון 1 ביז 2 און פון 5 ביז 6 אוהר נ. מ. אדער אויף בעשטעלונגען צו יעדער צייט.

PHILIP NEY
נאטאריוס
נעזעצליכע פאפירען פערפערטיגט, איבערזעצונגען אין און פון פערשיעדענע שפראכען. נאטוראליזיישאן פייפערס, מערידזש לייסענס
222 פארטיידזש עוו. פהאן מיין 1288

Flanders and Macvicar
באריסטערס, סאליסטארס, נאטאריוס א.ז.וו.
אפיס 872 מיין סטריט
פהאן סט. דזשאן 761
אינטערפרייטער ח. זאלצמאן, ב. ס. א.

D. Abramovich
ארכיטעקט
505 מעקינטייער בלאק, פהאן מיין 1978
ד. אבראמאוויטש

פאטראנייזט אונזערע אדווערטייזערס.

ALFRED JACKSON
ליטאן גארדענס. און אינסייד סאבדיווישאן.
פאר איינצעלהייטען פרעגען אין
522 מיין סט. סוויט 3, פהאן גערי 3076

ריעל עסטייט, פארם לאנד
קויפען, פערקויפען און בייטען. מיינע קאסטימער ווערען בעהאנדעלט אויף דעם ארענטליכסטען אופן. (5224
H. Leviten 619 McIntyre Block.

Miss A. GOLDSMITH
333 Burrows Avenue
גיט לעססאנס אין פיאנא שפיעלען
52-32) מעסיגע פרייזען.

בוק־קיפער
וויל האבען שטונדען ארבייט. האט א דיפלאם פון רוסלאנד און פון די סטייטס. זיך ווענדען
1212) The Israelite, 796 Main St. Box 3

דארפט איהר לייהען געלד?
פיר וואס פיר א צוועק ניט איז ווענדעט זיך צו
ב. שעפס
דעם עלטסטען אידישען פייער אינשורענס און פינאנשיעל אגענט אין וויניפעג.
401 סעלקירק עוו. פהאן סט. דזש. 1490
Office: Bank of Toronto.
5227) Phone Garry 706.

קאהן און מייעראוויטש
קאנטראקטארס און בילדערס.
מיר נעהמען זיך אונטער צו מאכען אייך א היים, אדער מיר קענען אייך נעבען א גרייטע הויז מיט קליינע קעש און לייכטע פיימענטס.
683 אלפרעד פהאן סט. דזש. 1926

ניט געכאפט!
איהר דארפט קויפען איין מאל פארניטשור, איז דאס בעסטע זיך צו זעהען פריהער מיט 5226)
M. WARHAFT
851 Main Street Phone St. John 1988

ענגעל פון דער געוועזענער פירמא ענגעל און אווענס
פראקטישער עלעקטרישאן
823 מיין סט. פהאן סט. דזשאן 1983
אלע ארבייט אין דער ליין צו מעסיגע פרייזען

The McKinley Transfer Co.
קאר. קינג און רופערט סט.
אפיס פהאן גערי 2560 און גערי 2508
פיאנא מואווינג ספעשיל, מעביל און באגאזש טראנספערס. (33-32

The Empress Laundry Co.
ווילט איהר זיין פאלקאם צופרידענגעשטעלט? טעלעפאנירט און מיר שיקען גלייך נאך אייער באנדעל. ערשטע קלאס מאשינערי.
74-76 אייקינס סט. פהאן סט. דזש. 300

The Royal Candy Kitchen.
622 מיין סטריט פהאן גערי 71
דריי טהירען פון די סטארלאנד
ביי אונז איז ערשטע קלאס קענדים, פרישע היימישע קענדים יעדען טאג. (52-31

כ'האב אריינגעקראגען א גרויסען סטאק
ווינטער שיך
גוטע ווארע און בילינע פרייזען.
מ. גלאדסטאן, 905 מיין סטריט

שיך אלטע און נייע שיך צו בילינע פרייזען קענט איהר בעקומען ביי מר.
לעאן טרענזבאום אין 883 מיין סט.

דער „איד", 216 דאפרין עוועניו מאכט אלערליי פרינטינג אין פערשיעדענע שפראכען.

בעסטע פלאמבינג, היטינג און עלעקטריק
ווערט געמאכט נור ביי
ל. האלפעני
883 מיין סטריט
אפיס פהאן סט. דזשאהן 1830
רעזידענס פהאן סט. דזשאן 2217
רעפיירינג פינקטליך אטענדעט.

אויב איהר ווילט האבען א גוטען דיימאנד רינג און בילינ, אויב איהר ווילט האבען גוט געפיקסט אייער זייגער און בילינ, אויב איהר ווילט פיקסען אדער קויפען בילינ דזשולערי, דאן קומט צו
י. טשופאס
820 1/2
מיין סט.

ניינע אדער פיקסען

דזשולערי, זייגע־ס
נ. טשערניאק
876 מיין סטריט.

פאר שאו קארדס
וואס ברענגען איין ביזנעס, ווענדעט זיך צוא
סלאון
האנד פיינטינג קארדס — ספעציעל.
2, קאנטינענטאל בלאק, 796 מיין סט.
פהאן סט. דזשאהן 186
שטענדיג פערטיג פאר שנעלע ארבייט.

איהר ווילט פאהרען ווי א פריץ?
דאן קויפט אייערע הארנעס ביי
דזש. בעקער, 73 דערבי סטריט.
נעהמט אן אלערהאנד רעפעירינג.

דריזורי'ס
ריידוואוד
לאגער.
די בעסטע אין מארקעט.
געמאכט ביי די בעוואוסטע
Golden Key Brand
Aerated Waters Ale
and Stout
Winnipeg, Manitoba.

אלערליי ספרים, טליתים, תפילין
און אויך א גרויסען אויסוואהל פון לייכטער איז צו בעקומען ביי
ב. טשערניאק, 288 דאפרין

ל. סעגאל
סיין פיינטער
825 מיין סטריט
סיינס אין פערשידענע שפראכען, פיינטינג און דעקארייטינג

א. פיינגוד'ס
דעפארטמענט סטאר
590 Selkirk ave. Phone St. John 1951
וואהלפייפער, פיינט, גלאז, הארדווארע, סטאווס, היטערס און אויך בילדינג סופליים.
ארענטליכע בעהאנדלונג און דיא בילינגסטע פרייזען.

דער טעלעפאן נומער פון „איד" איז סט דזשאהן 2213.

פלאמבינג, היטינג, עלעקטריק
אויך א גרויסארטיגער סטאק פון פערשיעדענע פיקטשורס.
איידער איהר נעהט עטוואס טהאן אין ריזוער לייז, זעהט זיך מיט
M. KOFFMAN
395 Selkirk Ave. Phone St. John 1353
31) רעפיירינג אטענדעט צו יעדער צייט.